

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1665/08  
10 octubre 2008

ACTA  
DE LA SESIÓN PROTOCOLAR  
CELEBRADA  
EL 10 DE OCTUBRE DE 2008

Para conmemorar el aniversario del Descubrimiento de América:  
Encuentro de Dos Mundos

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Palabras del Presidente del Consejo Permanente .....	2
Palabras del Secretario General Adjunto .....	6
Palabras del Observador Permanente de España .....	8

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN PROTOCOLAR CELEBRADA EL 10 DE OCTUBRE DE 2008

En la ciudad de Washington, a las once y diez de la mañana del viernes 10 de octubre de 2008, celebró sesión protocolar el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos para conmemorar el aniversario del Descubrimiento de América: Encuentro de Dos Mundos. Presidió la sesión el Embajador Reynaldo Cuadros Anaya, Representante Permanente de Bolivia y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada  
Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados  
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina  
Embajador Aristides Royo, Representante Permanente de Panamá  
Embajador Manuel María Cáceres Cardozo, Representante Permanente del Paraguay  
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile  
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay  
Embajador Camilo Ospina, Representante Permanente de Colombia  
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajador José Enrique Castillo Barrantes, Representante Permanente de Costa Rica  
Embajador Héctor Morales, Representante Permanente de los Estados Unidos  
Embajador Jorge Skinner-Kléé, Representante Permanente de Guatemala  
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize  
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela  
Tercera Secretaria Judith Anne Rolle, Representante Interina del Commonwealth de Dominica  
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Interina de la República Dominicana  
Consejero Agustín Ignacio Fornell Vintimilla, Representante Interino del Ecuador  
Primera Secretaria Alicia Guadalupe Kerber Palma, Representante Interina de México  
Ministro Orlando Velorio, Representante Interino del Perú  
Ministra Consejera Ann-Marie Layne Campbell, Representante Alterna de Antigua y Barbuda  
Primer Secretario Forbes July, Representante Alterno de Guyana  
Ministra L. Ann Scott, Representante Alterna de Jamaica  
Consejera Frances Seignoret, Representante Alterna de Trinidad y Tobago  
Embajador Antonio Rodrigue, Representante Alterno de Haití  
Primer Secretario Juan Carlos Montoya, Representante Alterno de Honduras  
Ministra Consejera Clenie Greer-Lacascade, Representante Alterna de Santa Lucía  
Ministro Consejero Agustín Vásquez Gómez, Representante Alterno de El Salvador  
Ministro Consejero William Torres Armas, Representante Alterno de Bolivia  
Ministro Consejero Lineu Pupo De Paula, Representante Alterno del Brasil  
Ministro Consejero Luis Exequiel Alvarado Ramírez, Representante Alterno de Nicaragua  
Consejero Michiel Glenn Raafenberg, Representante Alterno de Suriname  
Consejero Pierre Giroux, Representante Alterno del Canadá

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

## PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Distinguidos y queridos amigos, amigas, muy buenos días a todos ustedes. Bienvenidos también hermanos y hermanas de los pueblos indígenas invitados, y los Mensajeros de Paz que han sido invitados. Bienvenidos todos.

Tenemos una sesión protocolar para conmemorar este Encuentro de Dos Mundos y existe un proyecto de orden del día sencillo que tienen ustedes ante sí donde tenemos tres puntos: una presentación del Presidente del Consejo Permanente; palabras de la Secretaría General, a cargo del Secretario General Adjunto, el Embajador Albert Ramdin; y, finalmente, palabras del Embajador Javier Sancho, Observador Permanente de España.

Si no hubiera alguna objeción a este proyecto de orden del día entonces vamos a aprobarlo así y procedemos. Acordado.

Queridos amigos, estimados colegas, es pertinente que hablemos de un Encuentro de Dos Mundos y tenemos que hablar qué son estos dos mundos, qué eran estos dos mundos, qué pueden ser estos dos mundos porque no solamente ha habido un encuentro físico, ha habido un encuentro de dos visiones del mundo y me atrevo a recordar las palabras pronunciadas por un líder indígena en Norteamérica. Él estaba extrañado que querían comprarle su tierra y él dijo: “Nosotros pertenecemos a la tierra, no es que la tierra nos pertenece a nosotros”. Y hacía alusión obviamente a esta manía de apoderarse de las cosas y de comerciar la naturaleza, que ahora es muy floreciente también y cada vez es más evidente. El mundo occidental en realidad requiere de ese otro mundo.

Nosotros le llamamos América y antes lo llamaban el Abya Yala. Este mundo ya existía, no lo hemos inventado y ahora, más que antes, vemos que esa visión la requerimos incluso para sobrevivir porque esta locura que ha derivado de esta codicia y explotación desmedidas del comercio, también de la lujuria, otra vez está situando al hombre occidental en contra de quien lo acoge, que es la propia madre naturaleza.

Y hubo ciertamente un encuentro. Por un lado había hierro, por el otro había oro. Por un lado había hambre y pobreza y por otro lado había prosperidad. Por un lado había usura y explotación y por otro lado había autosuficiencia y cooperación.

El mundo occidental tenía también valores muy destacados y valores espirituales; un notable santo, San Francisco de Asís, decía: “Hazme un instrumento de tu paz. Hazme un instrumento de tu amor”. Pero quienes venían en su nombre no estaban trayendo a Dios a un lugar donde Dios no estaba. Dios está en todas partes y es adorado con diferentes nombres. Así, algunos llaman a Dios Yahweh, otros lo llaman Adonai. Otros lo llamarán Buda o Pachacamac o lo llamarán Krishna. Otros lo llamarán Govinda.

Al final de su vida la Reina Isabel dijo:

Por ende suplico al Rey mi señor ... y encargo y mando ... que no consientan ni den lugar que los Indios vecinos y moradores de dichas Indias y Tierra Firme ... reciban agravio ... en sus personas ni bienes, más manden que sean bien y justamente tratados....

Hacemos homenaje a esas palabras, puesto que lo que se hizo en nombre de esa corona no es justificable.

Llegó a este continente la lengua castellana con la escritura del lenguaje poético, una lengua derivada del latín y un latín derivado del sánscrito. Lo que encontraron no fue muy distinto. Algunas de las lenguas, como la quechua y la aymara, también provienen del sánscrito.

También había mandamientos, diez mandamientos, los cuales no se cumplían muy bien porque había violaciones, saqueos y matanzas. Y por otro lado, también había mandamientos, tres mandamientos: honestidad, veracidad y trabajo. Y una interpretación de los mandamientos de las escrituras que traían decían que hay que explotar la naturaleza. Los otros decían la naturaleza es nuestra madre.

¿Quién descubrió a quien? El Abya Ayala descubre a sus hermanos empobrecidos y los llaman K'aras, que quiere decir desnudos, pues llegaron sin nada de valor. Fue un encuentro de un mundo próspero, sustentable y bello, donde no había hambre y donde no faltaba el pan. No obstante, se burlaban de ellos porque saludaban al sol y decían que los animales tenían alma.

¿No era que San Francisco decía, hermano sol, hermana luna, hermano lobo? Y los supuestos religiosos decían que no solo los animales pero tampoco los indios tenían alma y que eran bestias para ser explotadas. Y separaban los indígenas de los hispanos como si fueran diferentes y los uniformaban para que no se confundan y mezclaban la explotación con la religión y comerciaban con la vida y comerciaban con Dios. ¿Y no era que Jesús echó a los mercaderes del templo por no respetar lo sagrado? La opresión fue tal que tuvieron que haber libertadores para liberar de la opresión y de la explotación y del saqueo, héroes que son en esta Organización de Estados Americanos honrados hoy en día.

¿Pero dónde iban esas riquezas? ¿Dónde iba ese oro? Ciertamente en un principio iba a España, pero en el camino los piratas ingleses se apropiaban de buena parte. Y Europa entera se nutrió de ese oro que sirvió de base monetaria al intercambio mundial. En realidad ese mismo dinero es el que hoy sustenta a grandes corporaciones que pregonan transgénicos, químicos, mecanización y degradación ambiental. Esos grandes capitales están también ahora nutridos adicionalmente por el tráfico de armas y los capitales de las drogas, que ahora encuentran su lugar disimulado en las grandes economías. ¿Y no era que había que ganarse el pan con el sudor de la frente?

Es muy bueno que ahora España haya cambiado, que reconozca su obligación y su deuda, pero en realidad toda Europa está endeudada. Todo el mundo occidental está endeudado y también sus descendientes y esos grandes capitales que se han edificado con esa riqueza y ese esfuerzo. Eso no se ha quemado.

Para un encuentro es necesario un desagravio, habiendo de por medio una ofensa. Porque no fue un encuentro amigable. Fue una invasión que culminó en una masacre. El oro y las riquezas naturales fueron tomados. El Continente fue saqueado y los países fueron dejados en la miseria.

No es justo que los pueblos sean saqueados y dejados en la miseria, mientras que quienes participan de esas riquezas disfrazan de limosna lo que no les pertenece. Pero hay algo que no se llevaron y es el conocimiento sobre cómo se manejan los recursos naturales, cómo se trata la

naturaleza, qué es la ecología. Eso no fue tomado por el mundo occidental y es necesario; deberían tomarlo.

Lo justo sería que esas riquezas sean devueltas. Lo justo sería que el Occidente pague también el costo ambiental. No obstante la escalada de explotación continúa mientras también la miseria se agudiza. Pero el hombre sabio no es vengativo, solo pedirá un cambio de actitud. No se trata, no obstante, de venganza; se trata de voz, puesto que si aplicamos “ojo por ojo y diente por diente”, como dijo Gandhi, quedaremos todos tuertos o ciegos. Y esa reconciliación depende de que todas las riquezas en el mundo entero sean compartidas, por el bien de los seres vivientes y también los conocimientos. Que todos recibamos los beneficios y que seamos agradecidos por ellos. Todas las naciones ricas y las riquezas de las naciones son inútiles si no sirven para crear una humanidad solidaria y comprensiva. Un gobierno sin principios ni valores no es un gobierno y diplomáticos serviles de intereses innobles tampoco son diplomáticos. Y así aprenderemos de las enseñanzas dejadas por los que vinieron y los que no vinieron, los que están y los que ya no están.

Y mientras Jesús abrazaba a leprosos y San Francisco conversaba con los animales, quienes decían venir en su nombre descuartizaban a Tupac Katari y ahorcaban a su esposa Bartolina Cisa en su propia tierra, después de haberla saqueado. Pero eso no fue una excepción, fue una regla, pues aún después de obtener todo el oro que habían exigido a Atahualpa este fue igualmente ejecutado. Y la lista continúa. Y los seres humanos fueron vendidos como mercancías y ¿qué clase de gente era la que merecía ese trato?

En Cuzco, el 18 de septiembre de 1589, el último sobreviviente de los originales conquistadores del Perú, don Mancio Serra de Leguisamo, escribió en el preámbulo de su testamento lo siguiente:

Encontramos estos reinos en tal orden bueno y los dichos Incas los gobernaban de tal manera sabia que no había un ladrón, ni un hombre vicioso, tampoco adulterio, ni se admitía a las malas mujeres entre ellas y tampoco era gente inmoral. Estos hombres tenían ocupaciones honestas y útiles. Las tierras, los bosques, las minas, los pastizales, las casas y todo tipo de productos estaban regulados y distribuidos de tal manera que cada quien conocía lo que le pertenecía sin capturar las posesiones de otros, ni ocuparlas y tampoco había juicios por ello.

El motivo que me obliga a hacer esta afirmación es la descarga de mi conciencia porque me encuentro culpable, porque hemos destruido con nuestro mal ejemplo la gente que tenía tan buen gobierno como era disfrutado por estos nativos. Y ellos eran libres de nuestros excesos, tanto hombres y mujeres, tanto que los indios tenían más de 100,000 pesos en oro y plata en sus casas y sin embargo, dejaban sus puertas abiertas, colocando solamente un palo detrás de sus puertas, como un signo de que el dueño de casa estaba ausente. Con eso, de acuerdo a su costumbre, nadie podía entrar ni tomar nada que estuviera allí. Cuando ellos vieron que nosotros poníamos candados y llaves a nuestras puertas, ellos suponían que era por temor a ellos. Que ellos no nos maten a nosotros, pero no, porque ellos creían que todos podrían robar la propiedad de otros, así que lo que ellos encontraron es que había ladrones entre nosotros y hombres que buscaban cometer pecado con sus hijas, y así hubo engaño.

No obstante, esto no tendrá que volver a suceder porque estos seres explotados y maltratados están recuperando su voz y ya no lo permitirán. Ya no permitieron que se haga lucro con el agua y no

permitirán que las grandes corporaciones de especulaciones financieras exploten sus tierras y expriman sus vidas, volviéndoles bestias de consumo.

Antes de morir Tupac Katari dejó una predicción que se está cumpliendo: “Nayjaj sapjarukiw jiwypaxittaxa nayxarusti, waranqa, wuaranqanakaw kutt’anipxani”: “A mi me están matando solo, pero volveré y seremos millones”.

Y han pasado así 500 años y finalmente el mundo, el año pasado, reconoce los derechos de los pueblos indígenas y finalmente en lugares como Bolivia, un primer Presidente indígena. Se cumple lo que había anunciado Tupac Katari.

Y en realidad el problema no era lo que decían representar, que era noble y que era perfecto. El problema era que sus actos contradecían sus palabras, porque el amor no se enseña con la espada y la vida no se agradece con la muerte. El problema estaba más en los hechos que en los dichos.

No obstante, hay verdaderamente puntos de encuentro. Hay realmente una visión compartida. Mientras Francisco decía hermano sol, hermana luna, los indígenas hablan del padre Sol, de la madre Tierra. Están hablando de lo mismo. El verdadero desencuentro, entonces y ahora, está en la maldad.

Finalmente, las riquezas vienen de la tierra y el trabajo del hombre, ayudados por los nobles animales que aran la tierra y dan leche a los niños por arreglo divino. Y esa tierra no está destinada a ser abusada y tampoco los hombres están destinados a ser esclavizados, ni los animales a ser martirizados.

Aquí no hay error y la maldad no tiene raza, ni idioma, ni nacionalidad. Está en la conciencia que se corrompe con las bajas pasiones y la codicia que no tiene límites. Es allí en ese egoísmo y el hedonismo donde está lo malsano. Donde alguien puede disfrutar de lujos extravagantes mientras sus semejantes se mueren de hambre, sin darse cuenta que su propio confort se debe a que está explotando precisamente a esos seres que son sus hermanos. Y por algo el gran maestro dijo que sería muy difícil para los ricos entrar en el reino de los cielos y ello porque esas grandes riquezas están teñidas de sangre y de lágrimas y esas sonrisas de felicidad artificial no son mucho más que un cinismo desalmado.

El mundo ha cambiado externamente pero no ha cambiado mucho. Quizás en otros lugares, pero sigue muriendo la gente de hambre y habrán mil millones de personas hoy que tengan hambre y habrán miles de niños que morirán hoy por hambre.

El producto de esta vorágine insaciable de extraer la riqueza a la tierra y explotar a los hombres y a los animales no solamente quiere negociar con los objetos pero también con las ideas y también con el conocimiento, que en las grandes civilizaciones se transmitía con afecto, del maestro al discípulo, del padre al hijo, de la madre a su niño. Bajo la fachada de un libre comercio se esconden alimentos genéticamente modificados, especies violentadas por los codiciosos, especies que no producen semilla. Mas de 7,000 agricultores se suicidan al verse sometidos a esta extorsión de semillas estériles y pesticidas que son verdaderas pestes destructivas que terminan aniquilando la generosidad natural de la tierra.

Y alguien dijo que la verdadera amistad solo es posible entre virtuosos y son entonces las virtudes las que nos toca hoy cultivar y no los vicios que se amplifican con la publicidad para seguir estimulando la explotación y el consumismo.

Felizmente, el bien es indestructible, porque el bien es espiritual. Una gran escritura sagrada lo declara. El que hace el bien jamás será vencido por el mal. En cambio, la maldad es apenas una ilusión generada por sentidos y mente descontrolados. No tiene nacionalidad, no tiene etnia. No tiene que ver con el cuerpo, sino con el estado del alma.

Queridos hermanos, compañeros, quisiéramos nosotros que a partir de esta conmemoración busquemos modificar la forma en que actuemos con nuestros semejantes, y ojalá este foro sea un foro solidario donde veamos con la misma preocupación los problemas de otros y también veamos con la misma generosidad a quienes acuden a esta América y a quienes, forzados por la necesidad, se tienen que mover de un lugar a otro como lo hicieron antes. Tenemos que aprender a acoger a quienes están necesitados.

Y creo que es también importante que en esta Organización de los Estados Americanos acojamos las culturas indígenas, acojamos sus símbolos, los conozcamos como hermanos que viven en nuestra misma casa. Es más, una casa que era de sus antepasados. Y será en otra sesión quizás donde nosotros hagamos un homenaje más completo y más justo y ojalá podamos incorporar algo de estos símbolos y nos hagamos familiares con estos símbolos y nos hagamos familiares con estas presencias y este patio de la cultura indígena recoja no solamente muestras simbólicas, sino también muestras afectivas de esa cultura.

Al final de este acto, después de las palabras del Embajador Ramdin y del Embajador Sancho, justamente me gustaría y antes de cerrar esta sesión, que nosotros podamos saludar a nuestros hermanos y hermanas que nos han visitado aquí representando algunos de estos pueblos indígenas, representando estas culturas de paz y así podamos en adelante aprender a vivir bien y vivamos bien y demos un buen ejemplo.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

#### PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

El PRESIDENTE: Me permito, a continuación, ofrecer el uso de la palabra al Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de esta Organización. Embajador Ramdin tiene la palabra.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Ambassador Reynaldo Cuadros, Permanent Representative of the Republic of Bolivia and Chairman of the Permanent Council; Ambassador Javier Sancho, Permanent Observer of Spain to the Organization of American States; distinguished permanent and alternate representatives, distinguished permanent observers, distinguished representatives from indigenous organizations, colleagues from the OAS, ladies and gentlemen:

I am pleased to join you this morning to commemorate the Encounter of Two Worlds. Actually, this encounter was one of the first steps toward creating a globalized world. In a sense, we are commemorating the spirit of adventure, entrepreneurship, and risk-taking, but we are also celebrating the fact that the world today is almost fully connected and that our individual action here can influence the lives of others elsewhere.

The lesson of this experience is that, through perseverance, it is possible to achieve great accomplishments, even though we may miss our original destination or goal. The spirit of exploration and discovery continues to live on in the Americas today and makes our region a rich and diverse cultural space, a beacon of hope and freedom nurtured by complex and diverse ancestral traditions and knowledge.

The ties between Spain and the Americas have evolved over more than five centuries and remain strong and dynamic today. On behalf of the General Secretariat, I would like to thank the Government and people of Spain for their support and commitment to this organization and for the assistance provided over the past years to its member states.

Today, rich in diversity and united in a commitment to democracy and development, the peoples of our hemisphere can move forward in partnership recognizing and responding with purpose to the difficult challenges that confront our nations, large and small. We can also celebrate looking forward to realizing our vast potential, the perfecting of our democratic institutions, the protection and promotion of our freedoms and human rights, and our commitment to ensuring that all of our peoples are provided with the tools to share in the economic and social benefits.

Distinguished representatives, although we cannot and should not live in the past, we cannot forget the past because it contains important lessons for our actions today and in the future, actions that must always include respect, understanding, justice, equity, and solidarity.

More than five centuries after the Encounter of Two Worlds, this hemisphere is enriched by the diversity of cultures, races, and languages, as well as political and social systems. We have not only strengthened the relations among the countries and regions of this hemisphere, but our region has also become more fully integrated into the global system.

One study reported by *The Latin Business Chronicle* established a globalization index of 18 countries based on four factors—exports, imports, foreign direct investment, and Internet penetration—to measure a country's link with the outside world. Based on these indicators, the study concluded that Panama, Costa Rica, and Paraguay are among the most globalized countries in the world.

As we unite to commemorate this watershed moment in history, we are reminded of the vast, inextricable web of linkages that connect our countries as individual actors in a global system. Economic jolts around the world, such as the financial turmoil being experienced today, remind us that no single country can succeed alone. It might also imply that no country flounders on its own. More than ever, the well-known butterfly effect, according to which a butterfly that flaps its wings in Asia can create a storm in America, can be clearly seen. The ability to set aside differences and work toward consensus, as demonstrated so often right here in the House of the Americas, reflects this awareness and underscores the value of partnership and collaboration among states.

I believe that the role of the Organization of American States has become even more relevant as we bring together all the countries of the Americas to build peace, democracy, security, prosperity, and development. Even as we celebrate today, we take the time to draw lessons from the past so that together, we continue to forge a safe future imbued with solidarity, inclusiveness, compassion, and meaningful cooperation.

Thank you very much, Mr. Chairman.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Muchas gracias Embajador Ramdin.

### PALABRAS DEL OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA

El PRESIDENTE: Ahora quiero ofrecer la palabra a nuestro hermano y amigo Embajador Javier Sancho, Observador Permanente de España, quien representa a la nueva España solidaria y a los hombres de bien como todos ustedes. Bienvenido.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA: Señor Presidente, Señor Secretario General Adjunto, excelentísimos y excelentes colegas, muy distinguidos representantes de las comunidades indígenas, queridos funcionarios y agentes de la Secretaría General, muy queridos colegas de la Misión Permanente de España: buenos días a todos.

Querido Presidente, querido amigo Reynaldo, ha hecho usted referencia a las contundentes palabras en castellano antiguo que pronunció la Reina Isabel de Castilla hace 504 años, concretamente el día 12 de octubre de 1504, cuando en su lecho de muerte dictó el testamento *in scriptis*. Lo hizo en privado en la ciudad de Medina del Campo, en la provincia española de Valladolid. Una vez concluido se dobló el documento y se cerró con siete cuerdas, quedando los cabos colgando para poner los sellos de los testigos.

Más allá de la leyenda negra y de las peticiones de canonización, creo que todos coincidiremos en que Isabel de Trastámara, la Primera, la de Castilla, la Católica, ocupa por derecho propio un lugar de relieve en nuestra historia común.

Por ello, agradezco en nombre de España el gesto simbólico que acabamos de realizar frente a la entrada principal de este magnífico edificio y también le agradezco a usted, señor Presidente, por haberme permitido participar en un acto igualmente simbólico para celebrar la diversidad americana y rendir un merecido, sincero y sentido homenaje a los pueblos indígenas. Creo que con su iniciativa, el acto que hoy hemos celebrado es más completo y refleja mejor el encuentro y el descubrimiento mutuo que tanto marcó nuestra historia compartida, por lo que hago votos para que se repita el año próximo y en el futuro.

Hoy aquí en esta Casa de las Américas celebramos un día grande para España en la OEA. Hoy es un buen día. Hoy aquí celebramos la Hispanidad y celebrar la Hispanidad es celebrar lo que nos une y, de manera particular, la lengua sentida, comprendida, hablada, leída, escrita, cantada y compartida por muchos de nosotros. Así que nos une a esta conciencia de ser los herederos de un

legado valioso, un legado cuyo valor, paradójicamente, aumenta conforme aumenta y se multiplica el número de sus beneficiarios.

Es el español una lengua viva, dinámica y rica. Es como dijo Somerset Maugham, la mayor creación literaria de los hispanohablantes. Pero no es el español la única lengua hablada en la OEA. Las bellas palabras francesas inglesas y portuguesas también son protagonistas en esta sala.

Hoy celebramos nuestra historia común, todo el rico pasado que nos vincula con sus luces y con sus sombras también. Nuestros pueblos no solo han coexistido, nuestros pueblos han convivido a lo largo del tiempo en el milagro de la diversidad.

Señor Presidente, hace unas semanas tuve el honor y el privilegio de hacerle entrega al Secretario General de la carta de su Majestad Juan Carlos I que me acreditaba como Embajador al frente de la Misión Observadora Permanente de España ante la Organización de Estados Americanos y los organismos interamericanos de cooperación. Fue un acto inolvidable para mí en el que pude confirmar en nombre del Gobierno y de los ciudadanos españoles nuestra honda vocación americana. España es iberoamericana y europea por la historia y por la geografía, pero sobre todo, lo es por la voluntad y el deseo de los españoles y de sus instituciones.

Hoy celebramos pues, la historia y lo hacemos en vísperas de que se cumplan 200 años desde que se proclamaran las primeras declaraciones de independencia en América Latina. España quiere conmemorar este hecho sin prejuicios, sin acritud y de manera respetuosa. Los bicentenarios ofrecen una oportunidad única para debatir conjuntamente sobre el significado del período que se cerró y el que se inició a partir de las independencias. Así lo queremos hacer desde España con el mayor respeto y con todos los países latinoamericanos.

Nuestro deseo es transformar estas celebraciones esencialmente nacionales en un acto iberoamericano donde nos encontremos de forma solidaria. En poco tiempo estaremos preparados para compartir con nuestros socios en América Latina un documento de concepto en el que el Gobierno Español hará propuestas concretas.

Los bicentenarios han de convertirse en un acto de imaginación política. Todos podemos imaginar el futuro entendiendo el pasado. Imaginemos juntos ese futuro porque sin duda no hay mejor manera de descubrirlo.

Permítame que aproveche esta ocasión para confirmar el firme y sólido apoyo español a los esfuerzos desarrollados por el Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar el Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y en particular a su Presidente.

Queridos colegas, España cree firmemente en el multilateralismo eficaz. Cree firmemente en nuestra capacidad colectiva para gobernar la globalización y hacer frente a los grandes retos y desafíos que nos presenta este tiempo complejo e incierto que nos ha tocado vivir. Es en este marco en el que debe entenderse el sólido compromiso español con los procesos de integración interamericana, un compromiso que trasciende la retórica y que impregna nuestra acción exterior, la definición de prioridades y la asignación de recursos financieros. Baste señalar que en tan solo los últimos cuatro años España ha contribuido a la OEA con más de 32 millones de dólares.

Esta misma semana ha visitado Washington una delegación española para fijar con nuestros socios en la Secretaría General, las prioridades para los proyectos que podrán ser próximamente financiados con fondos españoles, tanto en la denominada ventanilla política como a través del fondo fiduciario.

Señor Presidente, la OEA se ha consolidado como una organización multilateral, eficaz y necesaria. Es el referente de integración hemisférica en América. España tiene interés en la OEA. Nos interesa lo que aquí se dice y lo que aquí se hace. Por eso mantendremos nuestra Misión Permanente y animamos a otros Observadores a que hagan lo mismo.

España es Observadora pero no ocultamos nuestro deseo de ser algo más. No queremos tener voto pero sí deseamos tener voz. Si como han hecho otros entes supranacionales, la OEA decidiese crear una nueva categoría que se situaría entre el Estado Miembro y el Observador, España buscaría con ahínco el apoyo de los Estados Miembros para convertirse, por ejemplo, en el primer Observador Permanente Asociado, lo que sin duda reflejaría mejor nuestro compromiso político, institucional y financiero con esta Organización.

La Delegación española será siempre un interlocutor disponible, un Observador Permanente y activo, con vocación de socio y un actor comprometido y leal para defender los intereses de España y los intereses de esta Organización. Por ello y con toda la solemnidad, les confirmo hoy el apoyo continuo y reforzado de España a la OEA.

Señor Presidente, hoy hemos recordado la figura de la Reina Isabel y la historia pero quiero que mis palabras estén, sobre todo, impregnadas de futuro. Porque como bien dijo el poeta Octavio Paz, América no es tanto una tradición que continuar como un futuro que realizar.

Muchas gracias.

[Aplausos]

El PRESIDENTE: Bueno, queridos amigos, como les había anunciado antes, tenemos aquí presentes a algunos de nuestros amigos. Quiero saludar a Tander Williams, representando a Penny Gamble. Williams es un líder espiritual de la nación Huampanoac. No sé si quiere ponerse de pie para que lo podamos reconocer. [Risas.] Un saludo a nuestro amigo Williams. [Aplausos.]

También tenemos presente a doña Gregoria Molina Yaqui, de Arizona. [Aplausos.]

Quiero también saludar a otros amigos que están aquí, Lucy Murphy. [Aplausos.]

Bias Illachmi. Por favor, Amigos de Paz, bienvenidos. [Aplausos.]

Peter... [Aplausos.]

Bueno y además tenemos muchos otros amigos que están participando en un acto de paz. Están tocando tambores pero no tengan miedo, no son tambores de venganza, son tambores de paz; la idea es que nosotros vamos a modificar la historia, justamente con una visión de presente y de futuro.

Al finalizar la sesión tendremos una recepción por gentileza de la Misión de España, así es que estamos invitados a pasar al Hall de las Américas. Tenemos seis minutos, si alguien quisiera agregar algo más.

Embajador Sancho, adelante.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA: Sí, señor Presidente. Solo decirle que además de un buenísimo jamón tenemos comida vegetariana ofrecida gentilmente por la Misión de Bolivia. [Risas.]

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a todos. Se declara levantada la sesión.

